

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра польської філології

Затверджено
на засіданні кафедри польської філології
філологічного факультету
Львівського національного університету імені Івана Франка
(протокол № 1 від 29 серпня 2024 р.)

В.о завідувача кафедри _____ (Лозинська О.Г.)

Силабус з навчальної дисципліни

« ПОЛЬСЬКА МОВА: ЛЕКСИКОЛОГІЯ »,
що викладається в межах ОПП (ОПН) «Польська мова та література»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для здобувачів зі
спеціальності 035 Філологія,
Спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та літератури
(переклад включно), перша – польська

Силабус курсу Польська мова: лексикологія 2024/2025 навчального року

Назва курсу	Польська мова: лексикологія
Адреса викладання курсу	Львівський національний університет ім. Івана Франка м. Львів, вул. Університетська, 1.
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Філологічний факультет, кафедра польської філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	Галузь знань 03 Гуманітарні науки. Спеціальність 035 Філологія. Спеціалізація 035.03 слов'янські мови та літератури (переклад включно)
Викладачі курсу	к.ф.н., доц. Стефанишин Ю.М. асист. Туз О.С.
Контактна інформація викладачів	yuliia.stefanyshyn@lnu.edu.ua olha.tuz@lnu.edu.ua
Консультації по курсу відбуваються	Консультації відбуваються щопонеділка, о 14.30-16.30 год. (ауд. 327, кафедра польської філології, вул. Університетська, 1). За попередньою домовленістю можливі консультації в день проведення лекцій/практичних занять чи он-лайн (для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача).
Сторінка курсу	https://philology.lnu.edu.ua/course/osnovna-slovianska-polska-mova-7
Інформація про курс	Польська мова: лексикологія” призначений для студентів-полоністів четвертого року навчання. Курс складається з двох модулів: лексикологія та методика викладання польської мови як іноземної. У межах курсу студенти ознайомлюються з теоретичними проблемами лексикології польської мови та методики викладання польської мови як іноземної, набувають практичних навичок аналізу лексичного матеріалу польської мови та організації освітнього процесу і приготування до занять з польської мови на різних рівнях.
Коротка анотація курсу	<p>Курс „Польська мова: лексикологія” є частиною обов’язкової програми і дає студентові знання з основних тем, таких як: аспекти значення слова, основні концепції значення слова, діахронічні типи значеннєвих змін, традиційні та нові типи словникових дефініцій лексем, типи полісемії, концепції омонімії та типи омонімів, природу семантичних зв’язків синонімії та антонімії, поділ лексики польської мови з точки зору активного і пасивного стану, типи архаїзмів та неологізмів, запозичення, територіальна та соціальна диференціація польської лексики.</p> <p>У частині методики викладання польської мови як іноземної студенти опановують знання про основні методи, інструменти та підходи навчання іноземної мови, а саме – польської. Цей курс допоможе студентам-філологам ознайомитися з ситуацією вивчення польської мови в Україні, самостійно створювати конспекти уроку з польської мови як іноземної, зокрема на інтерактивних дошках. Особливу увагу буде зосереджено на практичному підході до опрацювання матеріалу.</p>

<p>Мета та цілі курсу</p>	<p>Метою курсу є ознайомлення студентів з теоретичними проблемами т.зв. внутрішньої та зовнішньої лексикології, формування у них навичок аналізу лексичних одиниць і їх уживання в текстах різних стилів та жанрів.</p> <p>У частині «Методика викладання польської мови як іноземної» метою є ознайомлення студентів з теоретичними основами методики викладання польської мови як іноземної (методи роботи, набуття конкретних умінь, навчання (популяризація) культури, а також набуття практичних навичок: планування уроків, написання конспекту уроку, використання в процесі навчання різних методів (відповідно до потреб групи), оцінка успішності учнів.</p> <p>Завдання курсу – висвітлити основні проблеми лексикології: аспекти значення слова, основні концепції значення лексичної одиниці, типи значень слів, традиційні та нові типи словникових дефініцій лексем, типи полісемії, концепції омонімії та типи омонімів, концепції синонімії та антонімії типи антонімів і синонімів, поділ лексики польської мови з точки зору активного і</p>
	<p>пасивного стану, типи запозичень, типи архаїзмів та неологізмів, диференціацію лексики з точки зору її приналежності до територіальних та соціальних варіантів польської мови), подати відомості про лінгвістичні школи, методику дослідження та найважливіші досягнення мовознавчої полоністики у сфері лексикології.</p> <p>Основним завданням вивчення «Методики викладання польської мови як іноземної» є навчити студентів працювати з фаховою методичною літературою, дати їм поняття сучасного уроку з польської мови, допомогти опанувати ази методики та розуміти наступні поняття: програма навчання, методи навчання, навички викладання, навчання культури, оцінка ефективності, планування уроків, конспект уроків; звернути увагу на можливості використання мультимедійних засобів на уроках польської мови.</p>
<p>Література</p>	<p>Основна:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Krawczuk A. Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. 2. Стефанишин Ю.М. Польська мова: лексиколонія. Електронний навчальний курс на платформі Moodle Курс: Польська мова: лексикологія ЛНУ <p>Додаткова:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bańko M. Z pogranicza leksykografii i językoznawstwa. Warszawa, 2001. 2. Dąbrowska A. Język polski. Wrocław, 1998. 3. Grochowski W. Zarys leksykologii i leksykografii. Toruń, 1982. 4. Język i my. Podręcznik do języka polskiego dla szkół średnich. T I (S. Dubisz, M. Nagajowa, J. Puzynina). Warszawa, 1998; T. II (D. Buttler). Warszawa, 1999; T. III (B. Bartnicka). Warszawa, 1998; T. IV (D. Buttler, H. Satkiewicz) Warszawa, 1998. 5. Język polski. Red. S. Gajda. Opole, 2001. 6. Kania S., Tokarski J. Zarys leksykologii i leksykografii polskiej. Warszawa, 1984. 7. Miodunka W. Podstawy leksykologii i leksykografii. Warszawa, 1989. 8. Nauka o języku dla polonistów: Wybór zagadnień. Red. S. Dubisz. Warszawa, 1999. 9. Szczupryczyńska M. Wstęp do językoznawstwa. Toruń, 1989. 10. Współczesny język polski. Red. J. Bartmiński. Lublin, 2001. 11. Зінчук С.О. Програма для загальноосвітніх навчальних закладів. 2–

- 11, 5–11 класи. – Дрогобич, 2010.
12. Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017.
 13. Мацькович М.Р., Біла С.Я., Островська Д. Д., Петрушка Л.А., Синкевич Н. Т., Тимошенко О.П., Кудрич О.С., Хлопек А.Б. Програми з польської мови та культури для позашкільних навчальних закладів. – Дрогобич, 2010.
 14. Dąbrowska A., Dobesz U., Pasięka M. Co warto wiedzieć. Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie. – Warszawa, 2010.
 15. Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie. CODN. – Warszawa, 2003.
 16. Gębał P. E., Dydaktyka kultury polskiej w kształceniu językowym cudzoziemców, Kraków 2010.
 17. Inne optyki. Nowe programy, nowe metody, nowe technologie w nauczaniu kultury polskiej i języka polskiego jako obcego, red. R. Cudak, J. Tambor, Katowice 2001.
 18. Janowska I. Planowanie lekcji języka obcego. Podręcznik i poradnik dla nauczycieli języków obcych. – Kraków, 2010.
 19. Język polski w świecie. Red. W. Miodunka. – Warszawa-Kraków, 1990.
 20. Komorowska H. Metodyka nauczania języków obcych. – Warszawa, 2002.
 21. Kowalewski J. Kultura polska jako obca? – Kraków, 2011.
 22. Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Materiały z VI międzynarodowej Konferencji Glottodydaktycznej, red. P. Garncarek, Warszawa 2005.
 23. Oswajanie chrześcijaństwa w trzcinie. (Red. W. Miodunka, J. Rokicki). – Kraków, 1999.
 24. Państwowe Egzaminacje Certyfikacyjne z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych. Państwowa Komisja Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003.
 25. Postscriptum Polonistyczne: Polonistyka i język polski na Ukrainie. – 2009. – Nr 1 (3) (науковий редактор А. М. Кравчук спільно з Й. Тамбор та М. Русін).
 26. Seretny A., Lipińska E. ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego, Kraków, 2016.
 27. Skuteczna nauka języka obcego. Struktura i przebieg zajęć językowych. Red. H. Komorowska. – Warszawa, 2009.
 28. Sztuka czy rzemiosło? Nauczyć Polski i polskiego. Red. A. Achtełik, J. Tambor. – Katowice, 2009.
 29. W poszukiwaniu nowych rozwiązań. Dydaktyka języka polskiego jako obcego u progu XXI wieku, red. W. T. Miodunka, A. Seretny, Kraków 2008.
 30. Wrocławska dyskusja o języku polskim jako obcym. Materiały z międzynarodowej konferencji stowarzyszenia „Bristol”, red. A. Dąbrowska, Wrocław 2004.
 31. Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego, red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006.
 32. Anusiewicz J., Skawiński J. Słownik polszczyzny potocznej. Wrocław, 2000.
 33. Bańkowska E. (i inni). Praktyczna stylistyka nie tylko dla polonistów. Warszawa, 2000.
 34. Bąba S., Liberek J. Słownik frazeologiczny współczesnej polszczyzny. Warszawa, 2002.

35. Cienkowski W. Teoria etymologii ludowej. Warszawa, 1972.
36. Cierpich A. Zapożyczenia angielskie w polszczyźnie korporacyjnej. Warszawa, 2019.
37. Dąbrowska A. Eufemizmy współczesnego języka polskiego. Wrocław, 1998.
38. Dąbrowska A. Słownik eufemizmów polskich, czyli W rzeczy mocno, w sposobie łagodnie. Warszawa, 1998.
39. Doroszewski W. Z zagadnień leksykografii polskiej. Warszawa, 1954.
40. Dziurda M., Choroba P. Słownik gwary młodzieżowej, tylko dla dorosłych. Bydgoszcz, 2003.
41. Felber H., Budin G. Teoria i praktyka terminologii. Warszawa, 1994.
42. Gajda S. Podstawy badań stylistycznych nad językiem naukowym. Warszawa-Wrocław, 1982.
43. Gajda S. Wprowadzenie do teorii terminu. Opole, 1990.
44. Grochowski M. Słownik polskich przekleństw i wulgaryzmów. Warszawa, 1996.
45. Grzenia J. Słownik nazw własnych. Warszawa, 1998.
46. Holly K., Żółtak A. Słownik wyrazów zapomnianych, czyli Słownictwo naszych lektur. Warszawa, 2001.
47. Hoppe S. Słownik języka łowieckiego. Warszawa, 1966.
48. Iglíkowska T., Kurkowska H. Mały słownik frazeologiczny. Z. I. Czas, przestrzeń, ilość, liczba, stopień. Warszawa, 1966.
49. Kamińska-Szamaj I. Różnice leksykalne między stylami funkcjonalnymi polszczyzny pisanej: analiza statystyczna na materiale słownika frekwencyjnego. Wrocław, 1990.
50. Kasperczak M. (i inni). Nowy słownik gwary uczniowskiej. Red. H. Zgółkowa. Wrocław, 2004.
51. Kobylińska J., Dyduchowa A. Słowniki w nauczaniu języka polskiego. Warszawa, 1973.
52. Kopalński W. Słownik eponimów, czyli wyrazów odmiennych. Warszawa, 1996.
53. Kurkowska H., Skorupka S. Stylistyka polska. Warszawa, 1959.
54. Kuziak M., Rzepczyński S. Jak pisać? Bielsko-Biała, 2004.
55. Markowski A. Leksyka wspólna różnym odmianom polszczyzny. Warszawa, 1992.
56. Masłowski J. Polskie słownictwo lekarskie. Wrocław etc., 1977.
57. Nazwy własne a wyrazy pospolite w języku i tekście. Red. H. Szegot. Opole, 1986.
58. Nitsch K. Wybór polskich tekstów gwarowych. Warszawa, 1960.
59. Nowa księga przysłów i wyrażeń przysłowiowych polskich. Red. J. Krzyżanowski. T. I-III. Warszawa, 1969-1972.
60. Opisać słowa. Red. A. Markowski. Warszawa, 1992.
61. Pawelec R. Wieża Babel. Słownik wyrazów obcych. Warszawa, 1999.
62. Piotrowski T. Zrozumieć leksykografię. Warszawa, 2001.
63. Polański E., Iwanowicz M. Słownictwo i frazeologia w szkole. Łódź, 1999.

64. Skorupka S. Słownik frazeologiczny języka polskiego. T. I, II. Warszawa, 1967-1968.
65. Sławski F. Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1952-1956.
66. Słownictwo współczesnej polszczyzny w okresie przemian. Red. J. Mazur. Lublin, 2000.
67. Słownik imion. Oprac. W. Janowska. Wrocław, 1975.
68. Słownik wyrazów bliskoznacznych. Red. S. Skorupka. Warszawa, 1971.
69. Słownik synonimów polskich. Red. Z. Kurzowa. Warszawa, 1998.
70. Słownik wyrazów obcych. Red. E. Sobol. Warszawa, 2002.
71. Smólkowa T. Nominacja językowa (na materiale nazw rzeczownikowych). Wrocław, 1989.
72. Smólkowa T., Tekiel D. Nowe słownictwo polskie. Przymiotniki i przysłówki. Wrocław etc, 1977.
73. Studia z polskiej leksykografii współczesnej. Rozprawy Uniwersytetu Warszawskiego. T. II. Red. Z. Saloni Warszawa, 1987.
74. Tokarski J. Słowictwo (teoria wyrazu). Warszawa, 1971.
75. Tokarski R. Struktura pola znaczeniowego (studium językoznawcze). Warszawa, 1984.
76. Urbańczyk S. Słowniki, ich rodzaje i użyteczność. Wrocław-Warszawa- Kraków, 1967.
77. Urbańczyk S. Zarys dialektologii polskiej. Warszawa, 1981.
78. Walczak B. Słownik Wileński na tle dziejów polskiej leksykografii. Poznań, 1991.
79. Wierchowski J. Semantyka językoznawcza. Warszawa, 1980.
80. Wolański A. Słownik terminów muzyki rozrywkowej. Warszawa, 2000.
81. Wybór literatury do słownictwa, frazeologii i stylistyki. Cz.1. Kraków, 1971.
82. Wybór tekstów do nauki o języku polskim. Red. W. Gruszczyński, G. Majkowska, H. Satkiewicz. Warszawa, 1988.
83. Zgółkowa H. Słownictwo współczesnej polszczyzny mówionej. Lista frekwencyjna i rangowa. Poznań, 1983.
84. Żmigrodzki P. Wprowadzenie do leksykografii polskiej. Katowice, 2003.
85. Кравчук А. Тестові завдання з лексикології сучасної польської мови. Львів, 2001.
86. Acta Universitatis Lodzianensis, Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. – Nr 1–14. – Łódź, 2004.
87. Biłęńka-Swystowycz Ł., Jakmoliuk M., Język polski dla 8 klasy (z rozszerzoną nauką). – Чернівці, Букрек, 2021 – 240 С.
88. Biłęńka-Swystowycz Ł., Jakmoliuk M., Język polski dla 5 klasy. – Чернівці, Букрек, 2022 – 220 С.
89. Biłęńka-Swystowycz Ł., Jakmoliuk M., Kowalewski J. Język polski dla 9 klasy (druga poprawiona edycja). – Чернівці, Букрек, 2022 – 239 С. – <https://shkola.in.ua/2499-polska-mova-9-klas-bilenka-2022-5-i-rik.html>
90. Biłęńka-Swystowycz Ł., Jakmoliuk M., Język polski dla 6 klasy. – Чернівці, Букрек, 2022 – 240 С.
91. Biłęńka-Swystowycz Ł., Jakmoliuk M., Kowalewski J. Język polski dla 10 klasy (druga poprawiona edycja). – Чернівці, Букрек, 2023 – 239 С. – <https://gdz4you.com/pidruchnyky/10-klas/polska-mova/>
92. Biłęńka-Swystowycz Ł., Jakmoliuk M., Język polski dla 7 klasy. – Чернівці, Букрек, 2024 – 240 С.
93. Dąbrowska-Michalczak E. Ogólnopolska konferencja Nauczanie języka polskiego i kształcenie polonistyczne cudzoziemców. Przegląd Polonijny. – 1989. – Nr 7.
94. Dydaktyka języków obcych a kompetencja kulturowa i komunikacja interkulturowa. Red. M. Mackiewicz. – Poznań, 2005.
95. Chmielowa E. Polacy na Ukrainie – uczestnikami dialogu, [w:] Polonia a Unia Europejska. Stowarzyszenie “Wspólnota Polska”. – Kraków, 2003.
96. Dorobek i perspektywy badań polonijnych. Red. W. Miodunka. – Lublin, 1987.
97. Januszewicz M. *Pisz po polsku*. Jelenia Góra, 2021.
98. Kapiszewski A. Piętnaście lat Szkoły Letniej Kultury i Języka Polskiego

- w Uniwersytecie Jagiellońskim. Przegląd Polonijny. – 1985. – Nr 1.
99. Komorowska H. Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola. Ocena. Testowanie. – Warszawa, 2002.
100. Krakowiak K. Kurs metodyki nauczania języka polskiego dla nauczycieli polonijnych. – Poradnik Językowy. – 1982. – Nr 2.
101. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. Studia i materiały. Red. J. Mączyński, J. Michowicz. – Łódź, 1987.
102. Kształcenie sprawności komunikacyjnej Polaków ze Wschodu. Red. J. Mazur. – Lublin, 1995.
103. Lewandowski J. Kierunki rozwoju metodyki nauczania polszczyzny języka jako obcego po roku 1970. Przegląd Glottodydaktyczny. – 1979. – T. 3.
104. Lewandowski J. Z dziejów nauczania języka polskiego jako obcego. Poradnik Językowy. – 1978. – Nr 3.
105. Lipińska E. Język ojczysty, język obcy, język drugi. Wstęp do badań dwujęzyczności. – Kraków, 2003.
106. Michowicz J., Lewandowski J. Przegląd literatury i stanu badań nad problemem nauczania języka polskiego jako obcego, [w:] Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. Studia i materiały. Red. J. Mączyński, J. Michowicz. – Łódź, 1987.
107. Miodunka W. Język polski a współczesne metody nauczania języków obcych. Przegląd Polonijny. – 1997. – Z. 1.
108. Miodunka W. T. Język polski w edukacji społeczeństw zachodnich, [w:] Edukacja językowa Polaków. – Kraków, 1998.
109. Miodunka W. T. Polonistyka czy studia polskie dla cudzoziemców? O przyszłości polonistyki zagranicznej polemicznie. Przegląd Polonijny. – 2000. – Nr 1.
110. Miodunka W. Stan aktualny i przyszłość promocji języka polskiego w świecie. Przegląd Polonijny. – 1997 – Nr 3.
111. Opisywanie, rozwijanie i testowanie znajomości języka polskiego jako obcego. Red. A. Seretny, W. Martyniuk, E. Lipińska. – Kraków, 2004.
112. Pasek J. 68 pomysłów na lekcje polskiego. – Kraków, 2022.
113. Pasięka A. Kto i dlaczego kształci się na kursach długoterminowych..., [w:] Oswajanie chrząszcza w trzcinie. Red. W. Miodunka, J. Rokicki. – Kraków, 1999.
114. Polityka językowa a certyfikacja, Materiały z polsko-niemieckiej konferencji, Lipsk, 6-8 grudnia 2005. Red. J. Tambor, D. Rytel-Kuc. – Katowice-Leipzig, 2006.
115. Polonistyka w świecie. Nauczanie języka i kultury polskiej studentów zaawansowanych. Red. J. Mazur. – Lublin, 2000.
116. Polska polityka językowa na przełomie tysiącleci. Red. J. Mazur. – Lublin, 1999.
117. Programy nauczania języka polskiego jako obcego. Opracowane przez Komisję Ekspertów Ministerstwa Edukacji Narodowej pod redakcją Władysława Miodunki. – Kraków, 1993.
118. Promocja języka i kultury polskiej w świecie. Red. J. Mazur. – Lublin, 1998.
119. Rokicki J. Globalizacja, regionalizm i “obcokrajowców uczenie Polski”. Przegląd Polonijny. – 2000. – Nr 1.
120. Rybacka E. Język obcy, język ojczysty? A może język zaniedbywany? [w:] Polskość – Tożsamość – Współczesność. – Białystok, 2008.
121. Rybicka-Nowacka H. Nauczanie języka polskiego jako obcego w okresie powojennym. Poradnik Językowy. – 1979. – Nr 2.
122. Seretny A. Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Poradnik Językowy. – 2005. – Nr 2.
123. Stawna M. Podejście komunikacyjne do nauczania języków obcych. Od teorii do praktyki. – Warszawa, 1991.
124. Szulc A. Słownik dydaktyki języków obcych. – Warszawa, 1997.
125. Szkolnictwo polonijne po II wojnie światowej. – Lublin, 1980.

126. Tambor A., Budzik J.H. Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Katowice, 2018.
127. Tradycja i nowoczesność w nauczaniu cudzoziemców języka polskiego. Red. H. Rybicka-Nowacka, B. Roślowski. – Gdańsk, 1990.
128. Stefanyshyn J. Funkcjonalne typy substytutów w strukturze okazjonalnych innowacji frazeologicznych: interpretacja z uwzględnieniem aspektu glottodydaktycznego // Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. T. 88. Komunikacja – język – kultura / Pod red. E. Pałuszyńskiej i M. Gazego. – Łódź : Wyd-wo Uniwersytetu Łódzkiego, 2021. – S. 225-268
129. Стефанишин Ю. Фразеологічні перифрази і розгорнуті метафори в текстах сучасної польської прози // Мова: науково-теоретичний часопис з мовознавства. – Одеса : Астропринт, 2021. – Вип. 36. – С. 90–98.
130. Стефанишин Ю., Лозинська О. Мовна компетентність студентів і курсу львівської полоністики: відповідність вимогам сертифікаційного іспиту на рівні B1// Вісник науки та освіти. – Київ : Видавнича група «Наукові перспективи», 2024. – Вип. 7 (25). – С. 355–369.

Інтернет-ресурси:

<https://polszczyzna.pl/>
<http://www.dialektologia.uw.edu.pl/index.php?l1=start>
<http://blendy.pl/>
<https://dobryslownik.pl/>
<https://sjp.pwn.pl/>
<https://zabawawslowa.wordpress.com/>
<https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/zagalna%20serednya/programy-5-9-klas/2023/20.06.2023/polska-mova-dlya-zagalnoosvitnix-navchalnix-zakladiv-z-navchannyam-polskoyu-movoyu-6-9-ukr.pdf>
<https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/zagalna%20serednya/programy-5-9-klas/polska-mova-dlya-zagalnoosvitnix-navchalnix-zakladiv-z-navchannyam-ukrayinskoyu-movoyu.pdf>
<https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf>
https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ_Europejski-System-Opisu.pdf
<https://www.ore.edu.pl/2010/09/europejskie-portfolio-jzykowe/>
<https://dinolingo.com/learn-polish-for-kids/>
<https://bilingual-kid.com/spis-tresci/>
<https://www.glossa.pl/>
<https://kahoot.it/>
<https://quizlet.com/>
<https://www.superkid.pl/polski-dla-dzieci-jako-jezyk-obcy>
<http://www.sjtkp.us.edu.pl/pl/biblioteka-lektora/nauczanie-dzieci/>
<http://wymowapolska.pl/>
http://www.bristol.us.edu.pl/pomoce_dydaktyczne.php
<https://jows.pl/>
<http://wid.org.pl/wp-content/uploads/Informator-Placwki-owiatowe-na-Ukrainie.pdf>
<https://www.polskinawynos.com/lekcje-interaktywne-interactive-lessons/>

Тривалість курсу

7-ий семестр

Обсяг курсу

Загальний обсяг 90 годин, у т. ч. 40 годин лекційних, 40 годин практичних занять і 10 годин самостійної роботи. 3 кредити ЄКТС.

<p>Очікувані результати навчання</p>	<p><i>Студенти повинні знати:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • методи аналізу значення; • аспекти значення слова (денотативний, сигніфікативний, конотативний); • основні концепції значення слова; • діахронічні типи значеннєвих змін; • традиційні та нові типи словникових дефініцій лексем; • типи полісемії; • концепції омонімії та типи омонімів; • природу семантичних зв'язків синонімії та антонімії; • поділ лексики польської мови з точки зору активного і пасивного
	<p>стану;</p> <ul style="list-style-type: none"> • типи архаїзмів та неологізмів; • типи запозичень у польській мові; • принципи поділу лексики за територіальним та соціальним критерієм; • різні методи викладання іноземних мов; • основні поняття і термінологію, яка стосується викладання іноземних мов; • принципи навчання (презентації) культури в межах курсу вивчення іноземної мови; • специфіку навчання дітей та молоді; • доступні в Україні підручники для викладання польської мови; • мультимедійні засоби для викладання польської мови як іноземної. <p><i>Студенти повинні вміти:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • розрізняти синтагматичні та парадигматичні зв'язки слів; • аналізувати лексику семантичних полів польської та української мов; • дефініювати значення лексем (за традиційними та новими типами дефініцій); • розрізняти одно- та багатозначні слова, багатозначні слова та омоніми; • добирати до запропонованих слів синоніми та антоніми; • розрізняти архаїзми, застарілі слова, неологізми; визначати їхні типи; • аналізувати запозичення в складі польської мови з огляду на різні критерії; • аналізувати лексику польських соціолектів та діалектів; • користуватися різними видами словників, придатних до вивчення лексичного складу польської мови; • уміти правильно вживати синонімічні засоби мовлення, лексику різних стилів та мовних варіантів; • запланувати урок, скласти конспект уроку та провести урок у межах педпрактики; • аналізувати підручник з точки зору методики викладання, змісту, відповідності для конкретної групи; • впровадити до уроку з мови елементи культури; • використати на уроці мультимедійні засоби; • визначити мовний рівень учня; • здійснити оцінку успішності учня; • створити приємну та дружню атмосферу на уроці.

Ключові слова	<i>семантика, значення, сигніфікативний аспект, денотативний аспект, конотативний аспект, дефініція, когнітивна дефініція, полісемія, омонімія, синонімія, антонімія, архаїзми, неологізми, запозичення, діалекти, діалектизми, регіолекти, регіоналізми, соціолекти, сленг, жаргон; методи викладання, іноземна мова, мовна компетентність, мовні рівні, конспект уроку, сертифікаційні іспити.</i>
Формат курсу	Очний, заочний
Теми	* СХЕМА КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	Іспит
Пререквізити	Вступ до загального мовознавства, лексикографія, фразеологія, основна слов'янська мова, фонетика польської мови, лексикографія, морфологія польської мови.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Сучасна польська мова (лексикологія) передбачає застосування таких методів навчання: лекція, бесіда, наочні методи (ілюстрація, презентація), науково-дослідні проекти, методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності, методи контролю і самоконтролю (усне опитування, письмовий контроль, тестові завдання, написання текстів на різноманітні теми, написання вправ з польської мови як іноземної). На заняттях використовуються автентичні матеріали (тексти, відео тощо).
Необхідне обладнання	Проектор, ноутбук, колонки
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються так: <ul style="list-style-type: none"> • Модуль 1 – 40 балів: Виконання домашніх завдань, активність на практичних заняттях, присутність – 14 балів Підготовка проекту – 10 балів Контрольні роботи – 16 балів
	<ul style="list-style-type: none"> • Модуль 2 – 10 балів: Приготування конспекту уроку з польської мови як іноземної (з використанням мультимедійних засобів, опанованих методів і технік навчання), презентація фрагмента запланованого уроку Екзамен – 50 балів Підсумкова максимальна кількість балів 100.

**Питання до
екзамену.**

1. Розділи лексикології. Способи трактування лексичного складу (leksyka i słownictwo).
2. Лексема та слово (слова в словнику і в тексті).
3. Проблема фразеологізму як лексичної одиниці.
4. Лексика як система. Парадигматичні та синтагматичні зв'язки. Поняття семантичного поля.
5. Семантика. Методи аналізу значень: семасіологія й ономасіологія. Значення і поняття.
6. Денотативний, сигніфікативний і конотативний аспекти значення слова.
7. Лексичне та актуальне (текстове) значення.
8. Лексичне та структурне (словотвірне) значення.
9. Реальне та етимологічне значення.
10. Пряме та переносне значення, основне та вторинні значення.
11. Діахронічні типи змін значення.
12. Власні назви у значенні загальних. Епоніми.
13. Евфемізми в польській мові.
14. Традиційні типи дефініцій лексем у словниках.
15. Нові тенденції опису значення слів та фразеологізмів у тлумачному словнику.
16. Проблема багатозначності. Одно- та багатозначні слова.
17. Типи полісемії відповідно до критерію залежності вторинних значень від основного.
18. Метафора, метонімія, синекдоха. Мовна та художня метафори.
19. Полісемія та омонімія. Полігенетична та моногенетична концепції омонімії.
20. Класифікації омонімів. Текстові та системні омоніми. Повні та часткові омоніми. Фразеологічна омонімія. Так звана "міжмовна омонімія".
21. Процеси омонімізації та деомонімізації в польській мові. Омонімія як джерело мовного жарту.
22. Семантичні відношення. Лексична синонімія. Функції синонімів. "Рівнозначність" – тотожність значення та "близькозначність" – подібність значення.
23. Класифікації синонімів.
24. Антонімія. Типи антонімів. Текстова антонімія: можливі трактування.
25. Словниковий склад польської мови. Польська лексика з погляду активного та пасивного запасу. Лексика, спільна для багатьох варіантів польської мови.
26. Старий пласт лексики. Критерії, що застосовуються для визначення архаїчності слова.

	<p>27. Архаїзм: широке та вузьке розуміння. Класифікації архаїзмів. Застарілі слова.</p> <p>28. Новий пласт польської лексики. Класифікації неологізмів. Неологізми, що з'явилися одразу ж у повоєнний період та т. зв. неологізми III Речі Посполитої.</p> <p>29. Запозичення у лексичному складі польської мови з погляду на мову походження і тематичні кола; хронологія запозичень.</p> <p>30. Типи запозичень з погляду на критерії об'єкту запозичення, ступеня адаптації, шляху та способу запозичення.</p> <p>31. Англіцизми (американізми) в сучасній польській мові. Інтернаціональна лексика. Запозичення: між пуризмом і толерантністю.</p> <p>32. Польська лексика з точки зору територіальної і соціальної диференціації.</p> <p>33. Критерії виділення територіальних варіантів мови. Польські діалекти.</p> <p>34. Регіональні варіанти польської мови.</p> <p>35. Глоттодидактика в Польщі, Україні та світі. Історія виникнення.</p> <p>36. Польська мова в Україні: дидактичні ситуації, програми викладання.</p> <p>37. Методи викладання польської мови як іноземної.</p> <p>38. Використання текстів культури в комунікативному методі.</p> <p>39. Планування уроку польської мови як іноземної з урахуванням мультимедійних засобів.</p> <p>40. Навчання польської мови (як іноземної) дітей. Специфіка роботи з дітьми.</p>
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

СХЕМА КУРСУ

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)	Література	Завдання, год	Термін виконання
	МОДУЛЬ I				
1 тижд.	Критерії розпізнання слів. Поняття лексичної одиниці. Слово як основна лексична одиниця. Лексема та слово (слова в словнику і в тексті). Проблема фразеологізму як лексичної одиниці.	лекція	Krawczuk A. Przedmiot leksykologii. Problem leksyki jako systemu. Pola znaczeniowe. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 16-18. Dubisz S. Słownictwo. [W:] Nauka o języku dla polonistów. Wybór zagadnień. Red. S. Dubisz. Warszawa, 1994. S. 327-385.		
1 тижд.	Лексика як система. Парадигматичні та синтагматичні зв'язки. Поняття семантичного поля.	лекція	Krawczuk A. Przedmiot leksykologii. Problem leksyki jako systemu. Pola znaczeniowe. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 7-25. Buttler D. Koncepcje pola znaczeniowego. [W:] Wybór literatury do słownictwa, frazeologii i stylistyki. Cz. 1. Kraków, 1971. S. 294-312.		
2 тижд.	Предмет і завдання лексикології. Внутрішня неоднорідність лексикології. Розділи лексикології. Способи трактування лексичного складу (leksyka i słownictwo).	практичне заняття	Krawczuk A. Przedmiot leksykologii. Problem leksyki jako systemu. Pola znaczeniowe. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 7-15. Kania S. Przedmiot leksykologii. [W:] S. Kania, J. Tokarski Zarys leksykologii i leksykografii polskiej. Warszawa, 1984. S. 128-132. Kurkowska H. Czy słownictwo stanowi system? [W:] D. Buttler, H. Kurkowska, H. Satkiewicz. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności leksykalnej (Słownictwo rodzime). Warszawa, 1987. S. 17-21.		

2 тижд.	Семантика. Методи аналізу значень: семасіологія й ономасіологія. Значення і поняття. Денотативний, сигніфікативний і конотативний аспекти значення слова.	лекція	<p>Apresjan J. D. Semantyka leksykalna. Synonimiczne środki języka. Przeł. Z. Kozłowska i A. Markowski. Wrocław etc., 1995.</p> <p>Krawczuk A. Semantyka leksykalna. Teorie znaczenia. Diachroniczne typy zmian semantycznych. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 26-36.</p> <p>Grochowski M. Podstawowe zagadnienia semantyki leksykalnej. [W:] M. Grochowski. Zarys leksykologii i leksykografii. Zagadnienia synchroniczne. Toruń, 1982. S. 44-92.</p>		
2 тижд.	Основні концепції значення. Значення в структуралізмі та когнітивізмі. Семантичні конотації. Експресивно-емоційний складник значення.	лекція	<p>Krawczuk A. Filozoficzne oraz lingwistyczne koncepcje znaczenia. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 27-32.</p> <p>Buttler D. Znaczenie wyrazu; Typy znaczeń wyrazów. [W:] D. Buttler. Język i my 2. Podręcznik do języka polskiego dla szkół średnich. Warszawa, 1999. S.111-131.</p> <p>Grochowski M. Podstawowe zagadnienia semantyki leksykalnej. [W:] M. Grochowski. Zarys leksykologii i leksykografii. Zagadnienia synchroniczne. Toruń, 1982. S. 44-92.</p>		
3 тижд.	Основні поняття лексикології. Слово, лексема. Фразеологічні одиниці як предмет дослідження лексикології.	практичне заняття	<p>Krawczuk A. Przedmiot leksykologii. Problem leksyki jako systemu. Pola znaczeniowe. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 16-18.</p> <p>Dubisz S. Słownictwo. [W:] Nauka o języku dla polonistów. Wybór zagadnień. Red. S. Dubisz. Warszawa, 1994. S. 327-385.</p> <p>Kania S. Przedmiot leksykologii. [W:] S. Kania, J. Tokarski Zarys leksykologii i leksykografii polskiej. Warszawa, 1984. S. 128-132.</p> <p>Związki znaczeniowe między wyrazami. [W:] Język polski. Kompendium. Red. M. Derwojedowa, H. Karaś i D. Kopcińska. Warszawa, 2005. S. 521-537.</p>		

3 тижд.	Системність лексики польської мови. Теорія семантичного поля. З історії розвитку теорії семантичних полів. Праці польських учених про семантичні поля.	практичне заняття	Buttler D. Koncepcje pola znaczeniowego. [W:] Wybór literatury do słownictwa, frazeologii i stylistyki. Cz. 1. Kraków, 1971. S. 294-312. Krawczuk A. Pojęcie pola znaczeniowego. Z historii badań nad polami znaczeniowymi. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 19-22. Miodunka W. Teoria pól językowych. Społeczne i indywidualne ich uwarunkowania. Kraków, 1980. Tokarski R. Pola znaczeniowe. [W:] Współczesny język polski. Red. J. Bartmiński. Lublin, 2001. S. 360-364.	Підготувати проект тематичного словника польської мови для іноземців, враховуючи теорію семантичного поля.	3 год.
3 тижд.	Лексичне та актуальне (текстове) значення, лексичне та структурне (словотвірне) значення, реальне та етимологічне значення, пряме та переносне значення, основне та вторинні значення.	лекція	Krawczuk A. Typy znaczeń jednostek leksykalnych. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 32-36. Buttler D. Znaczenie wyrazu; Typy znaczeń wyrazów. [W:] D. Buttler. Język i my 2. Podręcznik do języka polskiego dla szkół średnich. Warszawa, 1999. S.111-131. Dubisz S. Jak leksemy znaczą; Typy zmian znaczeniowych. [W:] Nauka o języku dla polonistów. Wybór zagadnień. Red. S. Dubisz. Warszawa, 1994. S. 334-345.		
3 тижд.	Діахронічні типи змін значення: звуження значення, розширення (генералізація), конкретизація, розподіл значення (значеннєва спеціалізація), пейоративізація, “меліоризація” (melioryzacja).	лекція	Krawczuk A. Diachroniczne typy zmian znaczenia. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 36-40. Lachur Cz. Typy znaczeń leksemów; Zmiany znaczeniowe leksemu. [W:] Cz. Lechur. Zarys językoznawstwa ogólnego. Opole, 2004. S. 169-175. Kurkowska H. O zmianach znaczeń wyrazów. [W:] Wybór literatury do słownictwa, frazeologii i stylistyki. Cz. 1. Kraków, 1971. S. 288-293.		

4 тижд.	Лексична семантика: концепції значення, опис значення у словниках.	практичне заняття	Kania S. Semantyka. [W:] S. Kania, J. Tokarski. Zarys leksykologii i leksykografii polskiej. Warszawa, 1984. S. 155-175. Buttler D. Znaczenie wyrazu; Typy znaczeń wyrazów. [W:] D. Buttler. Język i my 2. Podręcznik do języka polskiego dla szkół średnich. Warszawa, 1999. S.111-131. Krawczuk A. Semantyka leksykalna. Teorie znaczenia. Diachroniczne typy zmian semantycznych. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 26-36.		
4 тижд.	Проблема багатозначності. Одно- та багатозначні слова. Типи полісемії відповідно до критерію залежності вторинних значень від основного. Механізми розвитку значень.	лекція	Krawczuk A. Pojęcie polisemii. Problem granic wieloznaczności. Typy wieloznaczności. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S.67-76. Grochowski M. Polisemia a homonimia. Problem opisu wieloznaczności. [W:] M. Grochowski. Zarys leksykologii i leksykografii. Zagadnienia synchroniczne. Toruń, 1982. S. 80-87. Grodziński E. Wieloznaczność a homonimia. [W:] „Poradnik Językowy”. 1972. Z.10. S.585-592.		
4 тижд.	Полісемія та омонімія. Полігенетична та моногенетична концепції омонімії. Класифікації омонімів. Текстові та системні омоніми. Повні та часткові омоніми. Омоформи, омографи, омофони. Фразеологічна омонімія. Так звана “міжмовна омонімія”.	лекція	Krawczuk A. Etymologiczna i semantyczna koncepcja homonimii. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksyklogia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 77-82. Grodziński E. Trudne problemy homonimii. Homonimia etymologiczna a homonimia semantyczna. [W:] „Poradnik Językowy”. 1990. Z. 5. S. 347-355. Grochowski M. Polisemia a homonimia. Problem opisu wieloznaczności. [W:] M. Grochowski. Zarys leksykologii i leksykografii. Zagadnienia synchroniczne. Toruń, 1982. S. 80-87.	Підготувати діалоги з використанням міжмовних омонімів, які б порушували розуміння тексту. 2 год.	

			<p>Krawczuk A. Klasyfikacje homonimów. [W:] A. Krawczuk <i>Leksykologia i kultura języka polskiego</i>. T.1-2. T.1: <i>Leksykologia, frazeologia, leksykografia</i>. Kijów 2011. S. 82-86.</p> <p>Buttler D. <i>Odmiany polskiej homonimii</i>. I. <i>Homonimy rdzenne</i>. [W:] „<i>Poradnik Językowy</i>”. 1971. Z. 1. S. 8-13.</p>		
5 тижд.	Різновиди значення. Власні назви у значенні загальних. Епоніми. Евфемізми в польській мові.	практичне заняття	<p>Znaczenie nazw własnych – kontrowersje i polemiki. [W:] <i>Polskie nazwy własne</i>. Encyklopedia. Red. E. Rzetelska-Feleszko. Kraków, 2005. S. 19-28.</p> <p>Dąbrowska A. <i>Eufemizmy współczesnego języka polskiego</i>. Wrocław, 1994.</p>		
5 тижд.	Традиційні типи дефініцій лексем у словниках. Нові тенденції опису значення слів та фразеологізмів у тлумачному словнику.	практичне заняття	<p>Krawczuk A. Definicje semantyczne. [W:] A. Krawczuk <i>Leksykologia i kultura języka polskiego</i>. T.1-2. T.1: <i>Leksykologia, frazeologia, leksykografia</i>. Kijów 2011. S. 45-66.</p> <p>Apresjan J. D. <i>Definiowanie znaczeń leksykalnych jako zagadnienie semantyki teoretycznej</i>. [W:] <i>Semantyka i słownik</i>. Red. A. Wierzbicka. Wrocław, 1972. S. 39-57.</p> <p>Krzyżanowski P. <i>O rodzajach definicji i definiowaniu w lingwistyce</i>. [W:] <i>O definicjach i definiowaniu</i>. Red. J. Bartmiński, R. Tokarski. Lublin, 1993. S. 387-400.</p> <p>Bańko M. <i>Definiowanie znaczeń</i>. [W:] M. Bańko. <i>Z pogranicza leksykografii i językoznawstwa</i>. Warszawa, 2001. S. 78-148.</p> <p>Bańko M. <i>Kontekstowość</i>. [W:] <i>Inny słownik języka polskiego</i>. Red. M. Bańko. T. I-II. Warszawa, 2000. T. I. S. XX-XXII.</p> <p>Bańko M. <i>Nieencyklopedyczność</i>. [W:] <i>Inny słownik języka polskiego</i>. Red. M. Bańko. T. I-II. Warszawa, 2000. T. I. S. XXII-XXIV.</p>		
5 тижд.	Семантичні відношення. Лексична синонімія. Функції синонімів. “Рівнозначність” – тотожність значення та “близькозначність” – подібність значення.	лекція	<p>Krawczuk A. <i>Pojęcie synonimii. Równoznaczność i wieloznaczność. Funkcje synonimów. Problem definicji synonimów</i>. [W:] A. Krawczuk <i>Leksykologia i kultura języka polskiego</i>. T.1-2. T.1: <i>Leksykologia, frazeologia, leksykografia</i>. Kijów 2011. S. 93-96; 98-100.</p>		

			<p>Grochowski M. Relacje semantyczne między jednostkami leksykalnymi (synonimia, hiponimia, antonimia, konwersja). [W:] M. Grochowski. Zarys leksykologii i leksykografii. Zagadnienia synchroniczne. Toruń, 1982. S. 71-80.</p> <p>D. B. Czy istnieją w polszczyźnie dublety słownikowe? [W:] „Poradnik Językowy”. 1990. Z. 5. S. 397-401.</p>		
5 тижд.	Антонімія. Типи антонімів. Текстова антонімія: можливі трактування.	лекція	<p>Krawczuk A. Pojęcie antonimii. Rodzaje antonimów [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 106-111.</p> <p>2. Grochowski M. Relacje semantyczne między jednostkami leksykalnymi (synonimia, hiponimia, antonimia, konwersja). [W:] M. Grochowski. Zarys leksykologii i leksykografii. Zagadnienia synchroniczne. Toruń, 1982. S. 71-80.</p> <p>Przybylska R. Wyrazy bliskoznaczne – synonimy; Wyrazy o przeciwnym znaczeniu – antonimy; Konwersy. [W:] R. Przybylska. Wstęp do nauki o języku polskim. Podręcznik dla szkół wyższych. Kraków, 2003. S.200-209.</p>		
6 тижд.	Розвиток значень багатозначних слів: метафора, метонімія, синекдоха. Мовна та художня метафори. Класифікації омонімів. Процеси омонімізації та деомонімізації в польській мові. Омнімія як джерело мовного жарту.	практичне заняття	<p>Grodziński E. Postacie wieloznaczności wyrazów. [W:] Wybór literatury do słownictwa, frazeologii i stylistyki. Cz. 1. Kraków, 1971. S. 224-231.</p> <p>Tokarski R. Metafora i metonomia w słowniku. [W:] Współczesny język polski. Red. J. Bartmiński. Lublin, 2001. S.355-360.</p> <p>Krawczuk A. Procesy homonimizacji i dehomonimizacji w języku polskim. Wieloznaczność i homonimia w polskim dowcipie językowym. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 86-88.</p> <p>Buttler D. Zmiany ilościowe w zasobie homonimów. [W:] Wybór literatury do</p>		

			słownictwa, frazeologii i stylistyki. Cz. 1. Kraków. 1971. S.192-198.		
6 тижд.	Словниковий склад польської мови. Польська лексика з погляду активного та пасивного запасу. Лексика, спільна для багатьох варіантів польської мови.	лекція	Krawczuk A. Słownictwo: funkcje, zasób czynny i bierny [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 115-116. Nowy słownik poprawnej polszczyzny. Red. A. Markowski. Warszawa, 1999. Hasło: Słownictwo (leksyka)		
6 тижд.	Старий пласт лексики. Критерії, що застосовуються для визначення архаїчності слова.	лекція	Krawczuk A. Stara warstwa słownictwa polskiego. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 117-123. Przybylska R. Archaizmy i archaizacja. [W:] R. Przybylska. Wstęp do nauki o języku polskim. Podręcznik dla szkół wyższych. Kraków, 2003. S. 281-283. Kurkowska H., Skorupka S. Chronologiczne zróżnicowanie słownictwa. [W:] H. Kurkowska, S. Skorupka. Stylistyka polska. Zarys. Warszawa, 1959. S. 66-95.		
7 тижд.	Класифікації синонімів у польському мовознавстві. Проблема виокремлення певних типів синонімів.	практичне заняття	Krawczuk A. Typy wyrazów bliskoznacznych [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 96-98. Skorupka S. O synonimach. [W:] H. Kurkowska, S. Skorupka. Stylistyka polska. Zarys. Warszawa, 1959. S. 142-151. Rodzaje synonimów i antonimów. [W:] Język polski. Encyklopedia w tabelach. Red. W. Mizerski. Warszawa, 2000. S. 45-46.		
7 тижд.	Архаїзм: широке та вузьке розуміння. Класифікації архаїзмів. Застарілі слова.	лекція	Krawczuk A. Stara warstwa słownictwa polskiego. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 117-123. Kania S. Archaizmy i wyrazy przestarzałe. [W:] S. Kania, J. Tokarski. Zarys leksykologii i		

			leksykografii polskiej. Warszawa, 1984. S. 133-139. Buttler D. Archaizmy [W:] D. Buttler. Język i my 2. Podręcznik do języka polskiego dla szkół średnich. Warszawa, 1999. S. 72-81.		
7 тижд.	Новий пласт польської лексики. Класифікації неологізмів. Неологізми, що з'явилися одразу ж у повоєнний період та т. зв. неологізми III Речі Посполитої.	лекція	Krawczuk A. nowa warstwa słownictwa polskiego. [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 123-132. Buttler D. „Neologizm” i terminy pokrewne. [W:] Wybór literatury do słownictwa, frazeologii i stylistyki. Cz. 1. Kraków, 1971. S.137-146. Smółkowa T. Leksyka ogólna – neologizmy. [W:] Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Język polski. Red. S. Gajda. Opole, 2001. S. 119-151.		
8 тижд.	Контрольна робота. Презентація самостійної роботи.	практичне заняття			
8 тижд.	Активний і пасивний запас лексики. Старий і новий пласт лексики. Критерії поділу архаїзмів.	практичне заняття	Buttler D. Archaizmy; Neologizmy. [W:] D. Buttler. Język i my 2. Podręcznik do języka polskiego dla szkół średnich. Warszawa, 1999. S. 72-81. Holly K., Żółtak A. Słownik wyrazów zapomnianych, czyli słownictwo naszych lektur. Warszawa, 2001. Kurkowska H., Skorupka S. Chronologiczne zróżnicowanie słownictwa. [W:] H. Kurkowska, S. Skorupka. Stylistyka polska. Zarys. Warszawa, 1959. S. 66-95.		
8 тижд.	Запозичення у лексичному складі польської мови. Хронологія запозичень. Тематична характеристика запозичень.	лекція	Krawczuk A. Zapózyczenia w języku polskim [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 137-161. Język polski. Encyklopedia w tabelach. Red. W. Mizerski. Warszawa, 2000. Tabela: Zapózyczenia. S. 36-37. Kania S. Zapózyczenia leksykalne. [W:] S. Kania, J. Tokarski. Zarys leksykologii i leksykografii polskiej. Warszawa, 1984. S. 139-146.		

8 тижд.	Англіцизми (американізми) в сучасній польській мові. Інтернаціональна лексика. Запозичення: між пуризмом і толерантністю.	лекція	<p>1. Krawczuk A. Zapożyczenia w języku polskim [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 161-168.</p> <p>2. Krajewski T. Hot-dog w fast-foodzie, czyli o anglicyzmach w języku polskim. [W:] „Polonistyka”. 2002 . Z. 5. S. 294-295.</p> <p>3. Ożóg K. Atrakcyjna amerykanizacja w kulturze i w języku polskim. [W:] K. Ożóg. Polszczyzna przełomu XX i XXI wieku: Wybrane zagadnienia. Rzeszów, 2001. S. 224-238.</p>		
9 тижд.	Шляхи виникнення і розвитку неологізмів у сучасній польській мові.	практичне заняття	<p>Przybylska R. O najnowszym słownictwie polskim. [W:] „Polonistyka”. 2002. Z. 9. S. 516-520.</p> <p>Walczak B. Rozwój zasobu leksykalnego polszczyzny w XX wieku. [W:] Polszczyzna XX wieku. Ewolucja i perspektywy rozwoju. Red. S. Dubisz i S. Gajda. Warszawa, 2001. S.141-153.</p>	Підготувати презентацію на тему неологізмів у вибраній сфері. 2 год.	
9 тижд.	Польська лексика з точки зору територіальної диференціації. Основні польські діалекти. Критерії виокремлення діалектів. Поняття діалектизму. Статус кашубського діалекту.	лекція	<p>Krawczuk A. Leksyka różnych odmian polszczyzny. Słownictwo terytorialnych odmian języka polskiego. Słownictwo polskich socjolektów [W:] A. Krawczuk Leksykologia i kultura języka polskiego. T.1-2. T.1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia. Kijów 2011. S. 169-247.</p> <p>Dubisz S., Karaś H., Kolis N., Dialekty i gwary polskie. Warszawa, 1995.</p> <p>Kucała M. Twoja mowa cię zdradza – regionalizmy i dialektyzmy języka polskiego, Kraków 1994.</p>		
9 тижд.	Регіональні варіанти польської мови. Регіоналізми. Нові польські діалекти.	лекція	<p>Pelcowa H. Regionalizmy czy dialektyzmy – o zjawiskach językowych wspólnych miejskiej polszczyźnie mówionej i gwarom ludowym, [w:] Miasto: przestrzeń zróżnicowana językowo, kulturowo i społecznie, pod red. Małgorzaty Świącickiej. Bydgoszcz, 2006, s. 87 – 103.</p> <p>Piotrowicz A. Typy regionalizmów leksykalnych. Poznań, 1991.</p> <p>Handke K. Gwary przejściowe / mieszane wewnątrz obszaru dialektalnego, [w:] Gwary mieszane i przejściowe na terenach słowiańskich, Rozprawy Sławistyczne 6, Lublin, 1993.</p>		

10 тижд.	Запозичення з погляду на мову походження і тематичні кола; хронологія запозичень. Типи запозичень з погляду на критерії об'єкту запозичення, ступеня адаптації, шляху та способу запозичення.	практичне заняття	Nowy słownik poprawnej polszczyzny. Red. A. Markowski. Warszawa, 1999. Hasła: Zapożyczenia; Anglicyzmy; Galicyzmy; Germanizmy; Latynizmy; Rusycyzmy; Hybrydy językowe. Waszakowa K. Przejmowanie wyrazów obcych; Zapożyczenia leksykalne i semantyczne. [W:] K. Waszakowa. Przejawy internacjonalizacji w słowotwórstwie współczesnej polszczyzny. Warszawa, 2005. S. 14-24.		
10 тижд.	Лексичні діалектизми та регіоналізми. Особливості польської мови міжвоєнного Львова – польський „ <i>balak</i> ”.	практичне заняття	Kurzowa Z. Polszczyzna Lwowa i kresów południowo-wschodnich do 1939 roku, Warszawa-Kraków, 1985. Kurzowa Z., O polskich dialektach kresowych, Język Polski, 1985, s. 99-108. Kłoskowska A. Kultura [w:] Encyklopedia kultury polskiej XX wieku, Wrocław, 1991. http://www.dialektologia.uw.edu.pl/index.php?l=start		
10 тижд.	Польська лексика з точки зору соціальної диференціації. Поняття соціолекту. Номінативна та експресивна функція лексики соціолектів. Студентський і учнівський сленг. Професійна лексика.	лекція	Grabias S. Język w uwarunkowaniach społecznych. Socjolekty. [W:] S. Grabias. Język w zachowaniach społecznych. Lublin, 2003. S. 111-243. Bartol D. O warszawskiej gwarze studenckiej. [W:] Współczesna polszczyzna. Wybór zagadnień. Red. H. Kurkowska. Warszawa, 1981. S. 321-335. Buttler D. Terminy i profesjonalizmy; Słownictwo środowiskowe. [W:] D. Buttler. Język i my 2. Podręcznik do języka polskiego dla szkół średnich. Warszawa, 1999. S. 61-67.		
10 тижд.	Проблеми термінології соціолектів (сленг, жаргон тощо). Лексика таємних угруповань.	лекція	Grabias S. Środowiskowe i zawodowe odmiany języka – socjolekty. [W:] Współczesny język polski. Red. J. Bartmiński. Lublin, 2001. S. 235-253. Kania S. Słownictwo gwar środowiskowo-zawodowych. [W:] S. Kania, J. Tokarski. Zarys leksykologii i leksykografii polskiej. Warszawa, 1984. S. 178-182. Kołodziejek E. Socjolekt czy język subkultury? [W:] E. Kołodziejek. Człowiek i świat w języku subkultur. Szczecin, 2005. S. 27-42.		

11 тижд.	Стан сучасних польських діалектів та регіональних варіантів польської мови. Лексичні зміни в діалектах і регіолектах. Контрольна робота. Презентація самостійної роботи.	практичне заняття	Kurzowa Z. <i>Polszczyzna Lwowa i kresów południowo-wschodnich do 1939 roku</i> , Warszawa-Kraków, 1985. Kurzowa Z., <i>O polskich dialektach kresowych</i> , Język Polski, 1985, s. 99-108. Kłoskowska A. <i>Kultura [w:] Encyklopedia kultury polskiej XX wieku</i> , Wrocław, 1991. http://www.dialektologia.uw.edu.pl/index.php?l=start		
	МОДУЛЬ II				
3 тижд.	1. Глоттодидактика в Польщі, Україні та світі. Історія виникнення. Теоретичні здобутки полоністичної глоттодидактики. Польська мова в Україні: дидактичні ситуації, осередки.	практичне заняття з елементами лекції	Кравчук А., Ковалевський Є. <i>Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів</i> . Київ, 2017. С. 14-22. <i>Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego</i> , red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006. S. 117-131. <i>Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Materiały z VI międzynarodowej Konferencji Glottodydaktycznej</i> , red. P. Garncarek, Warszawa 2005. <i>W poszukiwaniu nowych rozwiązań. Dydaktyka języka polskiego jako obcego u progu XXI wieku</i> , red. W. T. Miodunka, A. Seretny, Kraków 2008.	Опрацювання теоретичного матеріалу. 2 год.	
5 тижд.	Методи викладання польської мови як іноземної. Комунікативний метод у викладанні польської мови як іноземної. Використання текстів культури в комунікативному методі.	практичне заняття з елементами лекції	Кравчук А., Ковалевський Є. <i>Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів</i> . Київ, 2017. С. 22-36; 71-99. Kowalewski J. <i>Kultura polska jako obca?</i> – Kraków, 2011. <i>Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego</i> , red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006. S. 131-155; 205-280. Dąbrowska A., Dobesz U., Pasieka M. <i>Co warto wiedzieć. Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie</i> . – Warszawa, 2010. S. 239-254; 385-396	Опрацювання теоретичного матеріалу. 2 год.	

7 тижд.	Успішний конспект уроку. Результативний план. Етапи уроку. Типові помилки вчителя при реалізації конспекту уроку. Конспект і потреби групи: еластичність вчителя. Комунікативний метод і потреби учнів.	практичне заняття з елементами лекції	<p>Janowska I. <i>Planowanie lekcji języka obcego. Podręcznik i poradnik dla nauczycieli języków obcych.</i> – Kraków, 2010.</p> <p><i>Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie.</i> CODN. – Warszawa, 2003.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С. 37-46.</p> <p><i>Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego</i>, red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006. S. 189-205.</p> <p>http://www.bristol.us.edu.pl/pomoce_dydaktyczne.php</p> <p>Вебінар А. Тамбор «Gry i zabawy językowe. Język polski jako obcy. Webinarium dla nauczycieli»: https://www.youtube.com/watch?v=LPxiJ2v2H5k</p> <p>Використання на уроках сайтів: https://kahoot.it/ https://quizlet.com/</p>	<p>Опрацювання теоретичного матеріалу.</p> <p>2 год.</p> <p>Підготовка конспекту уроку з польської мови як іноземної (з використанням мультимедійних засобів, опанованих методів і технік навчання), презентація фрагмента запланованого уроку.</p> <p>5 год.</p>	
9 тижд.	Обговорення конспекту уроку заняття з польської мови як іноземної і демонстрація окремих фрагментів запланованого уроку	практичне заняття		<p>Презентація фрагмента запланованого уроку.</p> <p>2 год.</p>	

11 тижд.	Навчання польської мови (як іноземної) дітей. Специфіка роботи з дітьми. Доступні в Україні матеріали для навчання дітей польської мови (як іноземної). Використання матеріалів для дорослих.	практичне заняття з елементами лекції	<p><i>Portfolia językowe. Wydania polskie CODN.</i> – Warszawa, 2005.</p> <p>Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017. С.47-61.</p> <p>https://www.ore.edu.pl/2010/09/europejskie-portfolio-jzykowe/</p> <p>https://dinolingo.com/learn-polish-for-kids/</p> <p>https://bilingual-kid.com/spis-tresci/</p> <p>https://www.superkid.pl/polski-dla-dzieci-jako-jezyk-obcy</p> <p>http://www.sjikip.us.edu.pl/pl/biblioteka-lektora/nauczanie-dzieci/</p> <p>http://www.bristol.us.edu.pl/pomoce_dydaktyczne.php</p>	Опрацювання теоретичного матеріалу. 2 год.	
----------	---	---------------------------------------	--	---	--